



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.co.uk



PHS5987GB



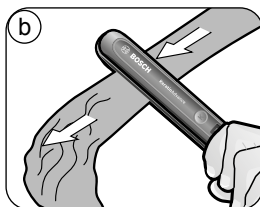
BOSCH

en Instruction manual

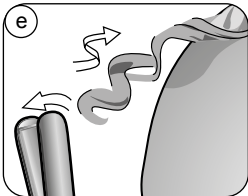
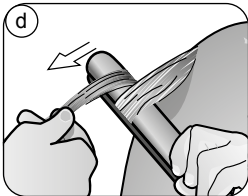
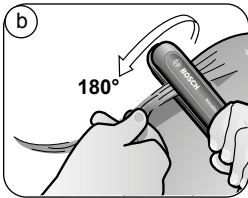
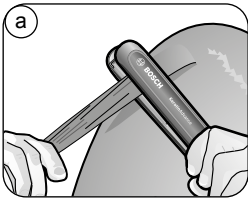
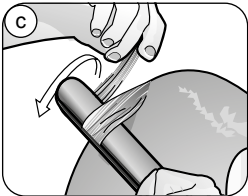
ar إرشادات الاستخدام



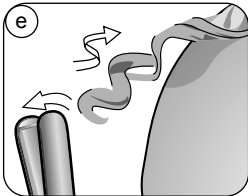
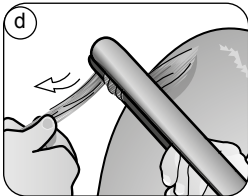
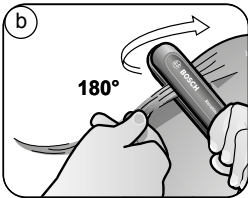
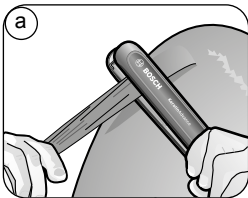
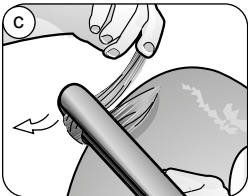
A



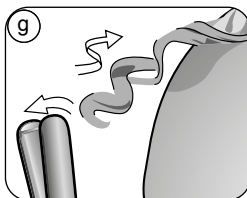
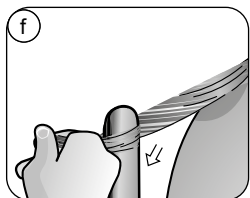
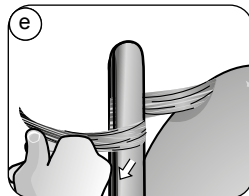
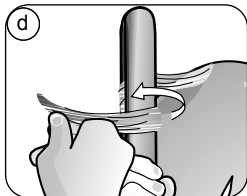
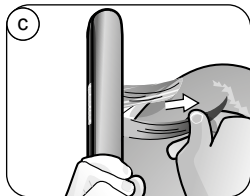
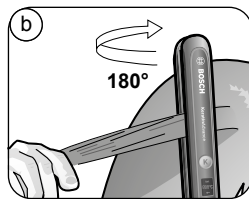
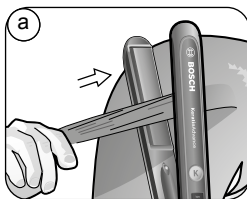
B



C



D



Safety notes

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include, for example, use in staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

Danger of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years may not operate the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable, must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle.

Unplug the appliance before cleaning it.

Never immerse the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

The heating plates will become hot. Hold the appliance only by its handle. Only use on dry hair; under no circumstances use the appliance on artificial hair.

Place the appliance on heat-resistant surfaces only.



Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

Risk of fatal injury!

Never allow the appliance to come into contact with water.

Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use. Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

Risk of burns!

Avoid any skin contact.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.

These operating instructions describe a hair straightener.

Parts and operating controls

- 1 Locking device  / 
- 2 **on/off** switch
- 3 Temperature selector +/– (min 100 °C – max 200 °C)
- 4 Display, illuminated
- 5 Keratin button , illuminated
- 6 Heating plates, flexibly mounted
- 7 Ionic nozzle

Operation

- Plug in the appliance and place on a level, heat-resistant surface.
- Turn on with switch **2**. The preset temperature lights up on the display **4**.
- The desired temperature can now be set using the temperature selector **3** at intervals of 10 between 100 °C and 200 °C:
- The appliance heats up, the preset temperature flashes in the display. The appliance is ready for use when the preset temperature is illuminated and no longer flashing.

Recommended temperatures for especially gentle straightening and shine:

Hair type	Structure	Recommended temperature
wavy	healthy	160 °C
wavy	damaged	150 °C
wavy	unhealthy	140 °C
curly	healthy	180 °C
curly	damaged	160 °C
curly	unhealthy	140 °C
very curly	healthy	180 °C
very curly	damaged	160 °C
very curly	unhealthy	140 °C

This information was calculated under laboratory conditions: settings for your own hair may vary.

Button lock

To make handling the appliance easier, you can lock the buttons “+”, “–” and .

If the button lock has been activated, the set temperature cannot be changed by accidentally pressing the buttons.

- Set the desired temperature.
- Press and hold the “–” button for three seconds.
- The button lock is activated, and the display shows the .
- To deactivate the button lock, press and hold the “–” button again for three seconds; the button lock symbol  disappears.

Note: The **on/off** switch **2** can not be locked.

Use

Risk of burns!

Never allow appliance to come into contact with skin (scalp or ears).

You can use the hair straightener to straighten or curl your hair.

- Only use the appliance on dry hair.

Note: Fine hair responds particularly quickly to the treatment with the heating plates. Please take note of the temperature recommended for your own hair type under "Operation".

The even heat emission of the heating plates is especially gentle on the hair. The result is smooth hair with an intensive, silky shine.

Important: Never apply in one place for longer than 2 seconds.

Button

Keratin is a very strong protein that forms the main component of human hair. It gives the hair its stability, elasticity and keeps it healthy. Daily styling, especially using heat, can lead to long-term damage of the cuticle and the keratin in the hair, resulting in split ends or even breakage. With the "Keratin" function, the delicate keratin structure of the hair is protected against excess heat and drying out. By pressing button **5** , the hair straightener automatically switches to the temperature setting that protects the hair against damage. Press the button  to activate the setting. The button will then light up and "Keratin" will appear in the display. The word "Keratin" will flash until the temperature required has been reached. To switch off the setting, press the button  again. The button will no longer light up and the word "Keratin" will disappear from the display.

Straightening your hair

(Image sequence **A**)

The appliance is suitable for both long and short hair.

- Comb the hair and section it into even strands (approx. 5 cm wide).
- Set the locking device to .
- Starting from the roots, place a strand of hair between the plates (Figure **a**).
- Press the plates together and pull down gently and evenly toward the ends of the hair (Figure **b**).
- Treat all strands in the same manner. Allow hair to cool completely before styling.

Tip: For shoulder-length hair, each strand should take about 10 seconds.

Curling your hair

There are three methods for curling hair.

For each method, separate dry hair into even sections, roughly 2 cm wide. The finer the strand, the tighter the curl.

Curling with volume in the entire hair
(Image sequence **B**)

- Hold the hair straightener level, place the strand of hair between the heating plates and close them.
- Turn the straightener 180° and wrap the strand once around the upper heating plate.
- Press the plates firmly together and pull the straightener down to the ends of the hair at a steady pace. Hold down the section of hair to be straightened using your free hand.
- Now open the plates.

Curling with volume in the length

(Image sequence **C**)

- Hold the hair straightener level, place the strand of hair between the heating plates and close them.
- Turn the straightener 180° and wrap the strand once around the lower heating plate.
- Press the plates firmly together and pull the straightener down to the ends of the hair at a steady pace. Hold down the section of hair to be straightened using your free hand.
- Now open the plates.

Spiral curls (Image sequence **D**)

- Hold the hair straightener vertically, place the strand of hair between lower half of the heating plates and close them.
- Turn the straightener 180° and wrap the strand once around the free heating plate.
- Press the plates firmly together and pull the straightener down tilted to the ends of the hair at a steady pace. Hold down the section of hair to be straightened using your free hand.
- Now open the plates.

N.B.: Make sure that the curl is not pulled straight when removing the straightener.

Tip for a longer lasting hair style: Roll up the curl when it's still hot and fix with a hair clip until cool.

Warning: The best and most gentle temperature setting depends primarily on the speed at which the appliance is pulled down the hair (the specified values refer to approx. 2 cm/sec.):

- For short hair (approx. 10 cm in length), the appliance should be pulled evenly down the strand in approximately 5 seconds.
- For shoulder-length hair (approx. 20 cm in length), the appliance should be pulled evenly down the strand in approximately 10 seconds.

- For long hair (40 cm in length), the appliance should be pulled evenly down the strand in approximately 20 seconds.
- If the appliance is pulled down the hair faster, a higher temperature is necessary (the same result is achieved, but it is more damaging to the hair).

For more information on Bosch styling, visit www.bosch-home.co.uk/hairecare

Permanent ionisation

This hair straightener has an ionic generator that is always active. This is shown by the word **ion** in the display.

The hair can become electrostatically charged from combing, the use of hair care products or friction caused by the heating plates. The ions generated (natural electrically loaded particles) reduce this charging and make the hair easier to manage.

Your hair is smoother and more glossy, the colour more vibrant.

Automatic shut-off

For safety reasons this appliance is equipped with an automatic shut-off function.

- The appliance switches off automatically approx. 70 minutes after it was switched on or after the temperature selector **3** was adjusted for the last time. The display will go dark.

Note: Use the **on/off** switch **2** to switch the appliance back on.

Cleaning and maintenance

Danger of electric shock!

Allow the appliance to cool and unplug it before cleaning.

Never submerge the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

Wipe off the appliance with a damp cloth and dry off with a clean, dry cloth. Do not use strong or abrasive cleansers.

Storage

Allow the appliance to cool and unplug it before storage.

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Technical data

Power connection (voltage/frequency)	100 – 240 V 50/60 Hz
Heater wattage	37 W

الضمان

التخلص من الجهاز

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلينا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19 المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment – WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة أحدث الأنظمة المتبعة حالياً للتخلص من الأجهزة القديمة.

التأيين المستمر

التنظيف والعناية

⚠ **خطر حدوث صدمة كهربائية!**
قبل تنظيف الجهاز يرجى تركه ليبرد وفصله عن التغذية الكهربائية.
يحظر وبصورة مطلقة غمر الجهاز في ماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف البخار.

يتم تنظيف الجهاز فقط من خلال مسحه من الخارج بقطعة قماش مرطبة بماء، ثم يتم تجفيفه جيدا. يجب عدم استخدام أية مواد حادة أو خادشة أو كاشطة.

جهاز تسوية (فرد) الشعر هذا مزود بمولد أيونات يكون مفعلا بصورة مستمرة. وهذا ما يتم الإعلام به من خلال إظهار بيان ion في وحدة العرض.

من خلال التمشيط ومواد العناية بالشعر واحتكاك الشعر بلوح التسخين فإن الشعر يمكن أن يتم شحنه بكهرباء إستاتيكية. الأيونات التي يتم توليدها (وهي جزيئات مشحونة كهربائيا موجودة في الطبيعة) تقلل من هذه الشحنة وتجعل الشعر قابلا للتصفيف بصورة أكثر سهولة.

الشعر يصبح أكثر لمعانا وليونة، واللون يصبح أكثر بريقا.

الحفاظ على الجهاز

يرجى ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه وفصله عن التغذية الكهربائية.

إيقاف التشغيل أوتوماتيكيا

- لأسباب تتعلق بالأمان والسلامة فإن الجهاز مزود بوظيفة إيقاف التشغيل أوتوماتيكيا.
- بعد تشغيل الجهاز أو بعد إعمال زر اختيار درجة الحرارة 3 لأخر مرة فإن الجهاز يتوقف عن التشغيل أوتوماتيكيا بالكامل بعد حوالي 70 دقيقة. وحدة العرض تكون مظلمة.

معلومة: لتشغيل الجهاز من جديد يتم ضغط مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل 2 on/off.

بيانات تقنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد/التردد)	240-100 فولت 50/60 هرتز
القدرة	37 وات

احترس: ضبط درجة الحرارة الأفضل والأكثر رفقا بالشعر يكون متوقفا في المقام الأول سرعة السحب على الشعر (القيم المنصوص عليها تعود إلى سرعة تساوي 2 سنتيمتر/ ثانية):

- عند تعلق الأمر بشعر قصير (بطول حوالي 10 سنتيمتر) فإن الخصلة يجب أن يتم سحب لוחي التسخين عليها بالكامل بسرعة منتظمة في خلال مدة قدرها حوالي 5 ثواني.
- عند تعلق الأمر بشعر يصل طوله حتى الكتف (بطول حوالي 20 سنتيمتر) فإن الخصلة يجب أن يتم سحب لוחي التسخين عليها بالكامل بسرعة منتظمة في خلال مدة قدرها حوالي 10 ثواني.
- عند تعلق الأمر بشعر طويل (بطول حوالي 40 سنتيمتر) فإن الخصلة يجب أن يتم سحب لוחي التسخين عليها بالكامل في خلال مدة قدرها حوالي 20 ثانية.
- عند سحب لוחي التسخين على الشعر بسرعة أعلى فإنه يكون من اللازم ضبط درجة حرارة أعلى (وهذا يعني نفس النتيجة ولكن بإضرار أكبر بالشعر).

لمزيد من المعلومات حول التصنيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلي زيارة الموقع

www.bosch-home.co.uk/haircare

خصلات مجعدة مع إضفاء حجم في الأطوال (مسلسل الأشكال C)

- يتم الإمساك بجهاز تسوية الشعر في وضع أفقي مستقيم، ويتم وضع خصلة الشعر بين اللوحين ثم يتم إغلاق لוחي التسخين.
- يتم إدارة جهاز تسوية الشعر بمقدار 180 درجة ويتم وضع خصلة الشعر مرة واحدة على لوح التسخين السفلي.
- يتم ضغط اللوحين على بعضهما بقوة ويتم سحبهما بسرعة منتظمة حتى أطراف الشعر. عند القيام بذلك يتم الإمساك بالطرف السفلي لخصلة الشعر باستخدام اليد الحرة.
- الآن يتم فتح اللوحين.

خصلات مجعدة لولبيا (مسلسل الأشكال D)

- يتم الإمساك بجهاز تسوية الشعر في وضع عمودي مستقيم، ويتم وضع خصلة الشعر بين الجزئين السفليين للوحين ثم يتم إغلاق لוחي التسخين.
- يتم إدارة جهاز تسوية الشعر بمقدار 180 درجة ويتم لف خصلة الشعر مرة واحدة حول لوح التسخين السفلي الذي ما زال حرا ولا يوجد شعر ملفوف عليه.
- يتم ضغط اللوحين على بعضهما بقوة ويتم سحبهما بسرعة منتظمة حتى أطراف الشعر. عند القيام بذلك يتم الإمساك بالطرف السفلي لخصلة الشعر باستخدام اليد الحرة.
- الآن يتم فتح اللوحين.

تنبيه: عند يجب مراعاة عدم سحب الخصلة المجعدة بحيث يتم تسويتها (فردها) مرة أخرى.

تلميح مفيد للتوصل إلى بقاء أطول لتسريحة

الشعر: خصلة الشعر المجعدة التي ما زالت ساخنة يتم لفها مرة أخرى ويتم تثبيتها بمشبك شعر حتى تبرد.

زر (K)

تلميح مفيد: عند تعلق الأمر بشعر يصل طوله حتى الكتف فإن مدة المعالجة الإجمالية لكل خصلة واحدة يجب أن يبلغ قدرها حوالي 10 ثواني.

تجعيد الشعر

توجد ثلاث طرق لتشكيل الشعر على هيئة خصلات مجمعة. عند تطبيق كل من هذه الطرق يتم تقسيم الشعر الجاف إلى خصلات متساوية يبلغ عرضها حوالي 2 سنتيمتر. كلما كانت الخصلة أرفع كلما كان تجعيد الخصلة أقوى.

خصلات مجمدة مع إضفاء حجم في الشعر

بأكمله (مسلسل الأشكال B)

- يتم الإمساك بجهاز تسوية الشعر في وضع أفقي مستقيم، ويتم وضع خصلة الشعر بين اللوحين ثم يتم إغلاق لوح التسخين.
- يتم إدارة جهاز تسوية الشعر بمقدار 180 درجة ويتم وضع خصلة الشعر مرة واحدة على لوح التسخين العلوي.
- يتم ضغط اللوحين على بعضهما بقوة ويتم سحبهما بسرعة منتظمة حتى أطراف الشعر. عند القيام بذلك يتم الإمساك بالطرف السفلي لخصلة الشعر باستخدام اليد الحرة.
- الآن يتم فتح اللوحين.

الكيراتين هو بروتين قوي للغاية ويشكل المكون الرئيسي لشعر الإنسان. وهو يعطي الشعر متانته، وقوة تحمله ومرونته ويحافظ عليه في حالة صحية جيدة. التصفيف اليومي، وعلى وجه الخصوص باستخدام حرارة قوية، يمكن أن يلحق تلفا أو ضررا بالطبقة القشرية وبالكيراتين في الشعر على المدى الطويل، ويمكن أن يؤدي إلى حدوث تشقق في أطراف الشعر أو حتى إلى حدوث تقصف للشعر. باستخدام وظيفة «Keratin» يتم حماية بنية الكيراتين الحساسة في الشعر من الحرارة الزائدة عن اللازم ومن الجفاف.

عند تفعيل الزر 5 (K) فإن جهاز تسوية (فرد) الشعر يضبط نفسه أوتوماتيكيا على مستوى درجة الحرارة الذي يحمي البروتين من حدوث تلف أو ضرر. لتفعيل الوظيفة يتم ضغط زر (K)، الزر يضيء ويتم إظهار «Keratin» في وحدة العرض. لإيقاف التشغيل يتم ضغط زر (K) مرة أخرى، إضاءة الزر وبيان «Keratin» الموجود في وحدة العرض ينطفئان.

تسوية (فرد) الشعر (مسلسل الأشكال A)

- الجهاز مناسب للشعر الطويل وللشعر القصير.
- بعد تمشيط الشعر حتى يصبح مفرودا يتم تقسيم الشعر إلى خصلات متساوية العرض (بعرض 5 سنتيمتر تقريبا).
- يتم ضبط تجهيزة تأمين الإغلاق على وضع 5.
- يتم أخذ خصلة شعر مهيئة للمعالجة ووضعها من عند الجذور بين اللوحين (الشكل a).
- يتم ضغط اللوحين على بعضهما ويتم سحبهما برفق وبصورة منتظمة حتى أطراف الشعر (الشكل b).
- يتم معالجة كافة الخصلات بنفس هذه الطريقة. قبل تصفيف الشعر للتسريحة المطلوبة يجب تركه حتى يكون قد برد جيدا.

وظيفة إبطال تفعيل الأضرار

لتسهيل التعامل مع واستخدام الجهاز فإن الأضرار «+» و «-» و (K) يمكن إبطال تفعيلها. عندما تكون وظيفة إبطال تفعيل الأضرار مفعلة فإن درجة الحرارة التي تم الضبط عليها يصبح من غير الممكن تغييرها من خلال لمس الأضرار غير المقصود.

- يتم ضبط درجة الحرارة المرغوب فيها.
- يتم ضغط الزر «-» والإبقاء عليه مضغوطا لمدة 3 ثواني.
- وظيفة إبطال تفعيل الأضرار تكون قد أصبحت الآن مفعلة، في وحدة العرض يضيء الرمز o.
- لإيقاف تفعيل وظيفة إبطال تفعيل الأضرار يتم مرة أخرى ضغط الزر «-» والإبقاء عليه مضغوطا لمدة 3 ثواني، الرمز o ينطفئ.

تنبيه:

مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل 2 on/off لا يمكن إبطال تفعيله.

الاستخدام

⚠ خطر حدوث حروق!

يجب الحرص على عدم حدوث أي تلامس بين الجهاز وبين مواضع جلد (فروة الرأس أو الأذنين).

- باستخدام جهاز تسوية (فرد) الشعر فإن الشعر يمكن فرده كما يمكن أيضا تشكيله على هيئة خصلات مجمدة.
- يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون الشعر جافا.

معلومة: الشعر الناعم يستجيب بسرعة كبيرة للمعالجة من خلال لوحى التسخين. يرجى منكم مراعاة درجة الحرارة المنصوح بها لنمط شعركم، أنظر «البدء في التشغيل». توزيع حرارة لوحى التسخين بصورة منتظمة ومتساوية يكون ذو أهمية كبيرة لمعالجة الشعر بصورة رفيقة وغير مجهدة. النتيجة المتحققة تتمثل في شعر مسوى (مفرد) مع لمعان حريري مكثف.

تنبيه هام: يجب وبصورة مطلقة عدم ترك لوحى التسخين مستقرين على موضع واحد لمدة تزيد عن ثانيتين.

- الجهاز يقوم بالتسخين، ببيان درجة الحرارة التي تم الضبط عليها يومض في وحدة العرض. عندما يكون ببيان درجة الحرارة التي تم الضبط عليها قد أصبح مضيقاً بصورة مستمرة، فإن الجهاز يكون قد أصبح مستعداً للتشغيل.

درجة الحرارة المنصوح بها لتسوية شعر رفيقة بصورة خاصة ولتحقيق لمعان:

درجة الحرارة المنصوح بها	بنية الشعر	نمط الشعر
160 درجة مئوية	سليم	متموج
150 درجة مئوية	مجهد	متموج
140 درجة مئوية	به ضرر	متموج
180 درجة مئوية	سليم	متجدد
160 درجة مئوية	مجهد	متجدد
140 درجة مئوية	به ضرر	متجدد
180 درجة مئوية	سليم	متجدد جداً
160 درجة مئوية	مجهد	متجدد جداً
140 درجة مئوية	به تلف	متجدد جداً

المعلومات تم الكشف عنها تحت ظروف مختبرية، أوضاع الضبط للشعر في كل حالة فردية يمكن أن يختلف.

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم هذا الجهاز المنتج المصنوع من شركة بوش. بشارنكم لهذا الجهاز يتوفر لكم جهاز على مستوى عالي من الجودة مما سيبيعث السرور في أنفسكم عند استعماله في كل مرة.

تعليمات الاستعمال هذه تشرح طريقة استخدام جهاز لتلميس الشعر.

أجزاء وعناصر تشغيل الجهاز

- 1 تجهيزة تأمين الإغلاق /  / 
- 2 مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل on/off
- 3 زر اختيار درجة الحرارة +/ -
(حد أدنى 100 درجة مئوية - حد أقصى 200 درجة مئوية)
- 4 وحدة عرض، بإضاءة
- 5 زر (K) Keratin ، بإضاءة
- 6 لوحا تسخين، ذوي تثبيت مرن
- 7 فوهة تأيين

البدء في التشغيل

- يتم توصيل الجهاز بالكهرباء ويتم وضعه على سطح مستوي غير حساس للحرارة.
- يتم تشغيل الجهاز باستخدام الزر 2، في وحدة العرض 4 يومض ببيان درجة الحرارة المضبوطة مسبقاً.
- الآن يمكن ضبط درجة الحرارة المرغوب فيها باستخدام زر اختيار درجة الحرارة بخطوات 3 تدرج قدرها 10 درجات من 100 درجة مئوية حتى 200 درجة مئوية.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف بخارية.

صفائح التسخين ستصبح ساخنة. يجب عدم الإمساك بالجهاز إلا من المقبض فقط. يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.
يجب عدم وضع الجهاز إلا على أسطح غير حساسة للحرارة.

ليجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



⚠ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائما أيضا حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.

ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقى من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠ خطر الاختناق!

لا تسمح للأطفال باللعب في مواد التعبئة.

⚠ خطر حدوث حروق!

يجب تجنب حدوث أي تلامس بين الجهاز والجلد.

إرشادات السلامة

الرجاء قراءة و اتباع تعليمات الاستخدام بعناية، ثم احرصى عليها و احتفظي بها في مكان آمن!

يجب إرفاق هذه الإرشادات مع الجهاز إذا ما أعطيته لشخص آخر. هذا الجهاز معد خصيصًا للاستخدام المنزلي أو للاستخدام في البيئات الغير تجارية أو البيئات الشبيهة بالمنزل. تشمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات الصغيرة أو مناطق مخصصة للاستخدام من قبل الضيوف مثل النزل والفنادق الصغيرة والمنشآت السكنية المشابهة.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز. يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات. هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه

- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH.P.K.
Rruga Qemal Stafa
Pallati i ri perball Prokuroris se
Pergjithshme
Hyrja C Kati 10
Tirana
Tel.: 066 206 47 94
mailto:g.volina@aertech.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačanka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch-home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Company
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentés@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendelés@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, יִשְׂרָאֵל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulif Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office
Shop No.4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 Zi Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щуцева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Intel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545*
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

* (PT 0,10 €/min., Mobile 0,25 €/min)

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية

BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za



UK +44 (0)844 892 8979

IRL +353 (0)1450 2655

Customer Service

Great Britain

Bosch Customer Service

Grand Union House

Old Wolverton Road Milton Keynes

MK12 5PT

www.bosch-home.co.uk



9000978239